

Bruxelles, 16 marzo 2020  
(OR. en)

6837/20

EF 41  
ECOFIN 197  
SURE 7  
DELA CT 32

#### NOTA DI TRASMISSIONE

|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Origine:       | Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore, per conto del Segretario Generale della Commissione europea                                                                                                                                                                                                                                            |
| Data:          | 13 marzo 2020                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Destinatario:  | Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea                                                                                                                                                                                                                                                         |
| n. doc. Comm.: | C(2020) 1514 final                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Oggetto:       | REGOLAMENTO DELEGATO (UE) .../... DELLA COMMISSIONE del 12.3.2020 che rettifica talune versioni linguistiche del regolamento delegato (UE) 2015/35 che integra la direttiva 2009/138/CE del Parlamento europeo e del Consiglio in materia di accesso ed esercizio delle attività di assicurazione e di riassicurazione (Solvibilità II) |

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento C(2020) 1514 final.

All: C(2020) 1514 final

Bruxelles, 12.3.2020  
C(2020) 1514 final

**REGOLAMENTO DELEGATO (UE) .../... DELLA COMMISSIONE**

**del 12.3.2020**

**che rettifica talune versioni linguistiche del regolamento delegato (UE) 2015/35 che integra la direttiva 2009/138/CE del Parlamento europeo e del Consiglio in materia di accesso ed esercizio delle attività di assicurazione e di riassicurazione (Solvibilità II)**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

## **RELAZIONE**

### **1. CONTESTO DELL'ATTO DELEGATO**

Le versioni in lingua danese e tedesca del regolamento delegato (UE) 2015/35 contengono errori. Al fine di allinearle alle altre versioni linguistiche, è necessario adottare un regolamento delegato che rettifichi il regolamento delegato (UE) 2015/35.

### **2. ELEMENTI GIURIDICI DELL'ATTO DELEGATO**

Il presente regolamento delegato rettifica gli errori di traduzione nelle versioni danese e tedesca del testo.

# REGOLAMENTO DELEGATO (UE) .../... DELLA COMMISSIONE

del 12.3.2020

**che rettifica talune versioni linguistiche del regolamento delegato (UE) 2015/35 che integra la direttiva 2009/138/CE del Parlamento europeo e del Consiglio in materia di accesso ed esercizio delle attività di assicurazione e di riassicurazione (Solvibilità II)**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

LA COMMISSIONE EUROPEA,

visto il trattato sul funzionamento dell'Unione europea,

vista la direttiva 2009/138/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 25 novembre 2009, in materia di accesso ed esercizio delle attività di assicurazione e di riassicurazione (solvibilità II)<sup>1</sup>, in particolare l'articolo 86, paragrafo 1, lettera a), e l'articolo 111, paragrafo 1, lettere b), c), e f),

considerando quanto segue:

- (1) La versione tedesca del regolamento delegato (UE) 2015/35 della Commissione<sup>2</sup> contiene un errore nella frase introduttiva dell'articolo 18, paragrafo 5, primo comma, che dà alla disposizione il significato opposto a quello voluto.
- (2) La versione tedesca del regolamento delegato (UE) 2015/35 contiene errori nell'articolo 116, paragrafo 3, lettera d), punto ii), e nell'articolo 147, paragrafo 3, lettera d), punto ii), che modificano il significato del testo.
- (3) La versione danese del regolamento delegato (UE) 2015/35 contiene errori nell'articolo 209, paragrafo 3, lettere h) e i), che danno alla disposizione il significato opposto a quello voluto.
- (4) Le versioni danese e tedesca del regolamento delegato (UE) 2015/35 dovrebbero pertanto essere rettificate di conseguenza. La rettifica non riguarda le altre versioni linguistiche,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

## *Articolo 1*

*(non riguarda la versione italiana)*

## *Articolo 2*

Il presente regolamento entra in vigore il ventesimo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

---

<sup>1</sup> GU L 335 del 17.12.2009, pag. 1.

<sup>2</sup> Regolamento delegato (UE) 2015/35 della Commissione, del 10 ottobre 2014, che integra la direttiva 2009/138/CE del Parlamento europeo e del Consiglio in materia di accesso ed esercizio delle attività di assicurazione e di riassicurazione (Solvibilità II) (GU L 12 del 17.1.2015, pag. 1).

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 12.3.2020

*Per la Commissione*  
*La presidente*  
*Ursula VON DER LEYEN*